

[REPLACES APPENDIX B-2]

AN INTRODUCTION TO MEDIATION

What is Mediation?

Imperial County is concerned about the physical and psychological welfare of children whose parents are experiencing interpersonal problems. Sometimes these problems result in the temporary or permanent separation of the parents, making planning of shared access to the children difficult. In most cases, both parents want to maintain a quality relationship with each of the children; yet sometimes anger can interfere with the planning of time for each parent to be with each of the children. Most parents would like some neutral person, concerned primarily with the needs of the children, to assist them in developing a fair, workable plan to see their children. This person, called a Mediator, meets with the parents to resolve differences regarding shared access.

The mediation process is often the last opportunity for parents to make their own decisions about their children rather than have these decisions made for them by the Judicial System. Throughout California, the mediation process has assisted parents in reducing much of the pain experienced by the children during the separation and/or dissolution process.

How Does Mediation Work?

1. The parents are directed to the Mediator by the Judge, usually on the first court hearing date. Subsequently, the parents are given a written notice of the time, date, and place of their first mediation session. Prior to that session, the parties may receive additional information on the process, and watch a videotape on mediation and divorce. Because of time limitations, if either party misses the agreed-upon time, parents will be given only one additional opportunity for mediation.

2. Individually and together, parents work with the Mediator for 1-4 hours, designing a plan enabling both parents to maintain a quality relationship with each of the children. The parents are responsible for providing the Mediator with any information that would be helpful in the mediation process. Where domestic violence is alleged, arrangements may be made such that the parties need not be in the same room for mediation. Also, a party claiming to be a victim of domestic violence may request arrangements to have a support person present for mediation. Usually, attorneys will not be present for mediation.

FL FORM 2 -English

Adopted, Eff. Jan. 1, 2005

Page 1 of 4

3. When an agreement is reached, it is typed and then signed by both parents and the Mediator. A copy is given to each parent and to each attorney. Once the agreement is signed by all parties and attorneys, the agreement is then sent to Superior Court.

4. If no agreement can be reached, or if all parties and attorneys do not sign the initial agreement, the issues of custody and visitation will be resolved by the Court.

FL FORM 2 - ENGLISH

Adopted, Eff. Jan. 1, 2005

Page 2 of 4

UNA INTRODUCCIÓN A LA MEDIACIÓN

¿Qué es Mediación?

Al condado de Imperial le preocupa el bienestar psicológico y físico de los niños cuyos padres sufren problemas interpersonales. Algunas veces estos problemas resultan en una separación temporal o permanente de los padres y resulta difícil planear el tiempo compartido. En casi todo los casos, ambos padres desean mantener una buena relación con cada uno de sus hijos, pero algunas veces el disgusto puede interferir con el tiempo compartido de cada padre para estar con cada hijo. A la mayoría de los padres les gustaría tener una persona neutral que ponga ante todo lo que mas necesiten los niños y que les ayude a los padres llevar a cabo un plan justo y realizable para poder ver a sus hijos. Esa persona, es el Mediador y el entrevista a los padres para resolver las diferencias tocante al tiempo compartido.

El proceso de mediación frecuentemente es la última oportunidad que tienen los padres para que hagan sus propias decisiones pertinente a sus hijos en vez de que se las haga el sistema judicial. Por todo California, el proceso de mediación les ayuda a los padres de familia disminuir el sufrimiento de los niños durante la separación y/o el divorcio.

¿Cómo funciona la mediación?

1. Normalmente en la primera audiencia en el tribunal, el Juez envía a los padres con el mediador. Posteriormente, se les da a los padres un aviso por escrito de la fecha, la hora y sitio de su primera cita de mediación. Antes de esa cita, los padres podrían recibir mas información del proceso y ver un video sobre el tema de la medición y el divorcio. A causa de limitación de tiempo, si alguno de los padres no acude a la hora acordada, se les dará a los padres solo una oportunidad mas para la mediación.

2. Individualmente y juntos, los padres trabajan con el mediador de 1-4 horas, para llegas a un plan que permita que ambos padres mantengan una buena relación con cada uno de sus hijos. Los padres tienen la responsabilidad de darle al mediador cualquier información que sea de ayuda en las citas de mediación. Cuando se manifiesta que hay violencia en el hogar, se pueden hacer citas donde los padres no tienen que estar en el mismo cuarto para la cita de mediación. También, la parte que manifieste ser la víctima de violencia en el hogar puede pedir que se hagan arreglos para tener una persona de

apoyo presente en la cita de mediación. Normalmente los abogados no estarán presentes durante la mediación.

3. Cuando se llega a un acuerdo, el acuerdo se escribe a máquina y se firma por ambos padres y el mediador. Se le dá una copia a cada uno de los padres y a cada abogado. Una vez que firmen los padres y los abogados, el acuerdo se manda al Tribunal Superior.

4. Si no se llega a un acuerdo, o si los padres y los abogados no firman el acuerdo inicial, los asuntos sobre la patria potestad y visitas serán resueltos por el Tribunal Superior.

FL FORM 2 – Spanish

Adopted, Eff. Jan. 1, 2005

Page 4 of 4